



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

Cover Agreement on the Territorial Command Net

Agreement signed at Madrid July 24, 1980;
Entered into force July 24, 1980.

TIAS 10880



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

STATUS:

COVER AGREEMENT ON THE TERRITORIAL COMMAND NET

Cover agreement signed at Madrid July 24, 1980;

Entered into force July 24, 1980.

With annexes.

TEXT:

To resolve differences that have arisen with respect to the Territorial Command Net (TCN) installed pursuant to a Memorandum of Understanding between Spain and the United States, dated May 5, 1972, (1) the Governments of Spain and the United States agree as follows:

NOTES

(1) Not printed.

1. The United States Army and the Spanish Army agree that the Territorial Command Net system should function to the operational standards of performance which would be required if it were to be accepted as a United States Army system. These operational performance standards, provided by the United States Army, are set forth in the Territorial Command Net Performance Evaluation Plan attached as Annex B. In accordance with Annex B, the United States and Spanish Armies will ensure that the system meets these standards. The provisions of paragraph III.(G) of Annex B apply for the correction of deficiencies which might cause the system to fail to meet the standards. The system will be fully accepted by the Government of Spain once it has been demonstrated that it is capable of meeting the objective agreed to in this paragraph by both Armies.
2. The United States Army will provide an operations and maintenance advisory and assistance team for a maximum of one year at no cost to the Government of Spain as set forth in Annex C. After that time the United States Government shall have no further obligation to provide, at its expense, operations and maintenance assistance to Spain with respect to the Territorial Command Net, except as provided in paragraph III.(G) of Annex B. The Spanish Army will continue to operate and maintain the Territorial Command Net and will provide the support indicated in Annexes B and C and all other support requested by the United States Army, within the limits of the capabilities of the Spanish Army, in order to achieve the objectives set forth in paragraph 1 above.
3. Without relation to what is agreed to above, the United States and Spain will submit to mediation any and all remaining or outstanding technical, financial and legal differences



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

between them relating to the Territorial Command Net in accordance with the terms of reference for mediation attached as Annex A.

4. By their signature of this Agreement, the two Governments approve and agree to the terms of reference for mediation.
5. The terms of reference for mediation shall enter into force on a date agreed upon by the two Governments.

MADRID, The 24th of July 1980

ACUERDO GLOBAL SOBRE LA RED TERRITORIAL DE MANDO

Para resolver las diferencias que han surgido con respecto a la Red Territorial de Mando, instalada en virtud del Memorandum de Acuerdo entre España y los Estados Unidos de América, con fecha 5 de Mayo de 1972, los Gobiernos de España y Estados Unidos de América, acuerdan lo siguiente:

1. Los Ejércitos de España y de los Estados Unidos de América acuerdan que el sistema Red Territorial de Mando deberá funcionar según las normas operativas de funcionamiento que serían exigidas para la recepción de un sistema propio del Ejército de los Estados Unidos de América. Estas normas operativas de funcionamiento del sistema, suministradas por el Ejército de los Estados Unidos de América, son las expuestas en el "Plan para la Evaluación del Sistema Red Territorial de Mando" que se adjunta como Anexo B. De conformidad con el Anexo B, el Ejército de los Estados Unidos de América y el Ejército español se asegurarán que el sistema cumple con dichas normas. Las disposiciones del párrafo III-G del Anexo B se aplican para la corrección de las deficiencias que pudieran dar lugar a que el sistema no cumpliese con las normas de funcionamiento. El sistema será aceptado plenamente por el Gobierno de España una vez haya demostrado que es capaz de cumplir el objetivo acordado entre ambos Ejércitos en este mismo párrafo.
2. El Ejército de los Estados Unidos de América proporcionará un equipo de asesoramiento y ayuda para operaciones y mantenimiento por un máximo de un año sin cargo alguno al Gobierno de España, según se dispone en el Anexo C. Después de este tiempo, el Gobierno de los Estados Unidos de América no tendrá ninguna obligación adicional de proporcionar a su cargo ayuda a España con respecto a la Red Territorial de Mando para operaciones y mantenimiento, excepto la especificada en el párrafo III-G del Anexo B. El Ejército español continuará operando y manteniendo el sistema Red Territorial de Mando y proporcionará el apoyo indicado en los Anexos B y C y cualquier otro apoyo que pueda solicitar el Ejército de los Estados Unidos de América, dentro de



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

los límites y posibilidades del Ejército Español, con el fin de lograr los objetivos descritos en el citado párrafo 1 anterior.

3. Con independencia de lo acordado en los puntos anteriores, los Estados Unidos de América y España someterán a mediación cualquiera y todas las diferencias técnicas, financieras y jurídicas pendientes o relevantes que existan entre ellos en relación con la Red Territorial de Mando de acuerdo con las normas de actuación de la mediación que se adjuntan como Anexo A.

4. Con la firma de este Acuerdo, los dos Gobiernos aprueban y están de acuerdo con las normas de actuación de la mediación aquí recogidas.

5. Las normas de actuación de la mediación entraran en vigor en la fecha que se acuerde por los dos Gobiernos.

Madrid, veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta.

SIGNATORIES:

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

Terence A. Todman.

[SEAL]

FOR THE GOVERNMENT OF SPAIN:

José Joaquín Puig de la Bellacasa.

[SEAL]

POR EL GOBIERNO DE ESPAÑA

POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

APPENDICES:

ANNEX A

**TERMS OF REFERENCE FOR MEDIATION OF PROBLEMS OF THE
TERRITORIAL COMMAND NET**



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

1. Parties. The parties to the mediation shall be the Governments of the United States and Spain. The United States shall use its best efforts to secure the cooperation of the Federal Electric Corporation (FEC).

2. Appointment of Mediator.

(A) There shall be a single Mediator, appointed by agreement of the parties as soon as possible after the entry into force of these terms of reference. The Mediator shall not be Spanish or American by birth or citizenship, shall not be a resident of Spain or of the United States, and shall speak Spanish and English. If the parties fail to agree upon a Mediator within a reasonable time, the United States-Spanish Council shall decide on procedures for selecting a Mediator.

(B) The parties and the Mediator shall confirm in writing the appointment of the Mediator and the terms (including approximate fee) on which he has agreed to serve.

3. Role of the Mediator. The Mediator shall, in accordance with these terms of reference, consider the issues in dispute and, within seven (7) months, render a report to the parties containing his recommendations with respect to such issues and a statement of reasons in support of his recommendations. In preparing his recommendations, the Mediator shall take into account the pertinent legal documents, the equities, and the facts underlying the dispute. The Mediator's report shall be in writing, in the English and Spanish languages. The recommendations of the Mediator shall not be binding, and neither party shall be bound to execute them.

4. Issues to be Mediated.

(A) Within 30 days after the terms of reference enter into force, each party shall submit to the other party a list of specific issues on which mediation is sought. The list shall state, with respect to each issue, the problem and the relief sought. After the lists have been exchanged, the parties will meet to see whether and to what extent they can narrow the issues in dispute and agree on a common statement of the issues. Within 30 days after the exchange of lists, the parties shall submit a statement of the issues to the Mediator.

(B) Within 90 days after the parties have submitted a statement of issues to the Mediator, each party shall submit to the Mediator and the other party a written memorial stating, with respect to each specific issue as to which that party seeks mediation, the pertinent facts, the documents or other evidence on which the party relies, and arguments of law.

5. Appointment of Official Representative. Each party shall promptly appoint an Official Representative with respect to the mediation, and shall notify the Mediator and the other



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

party of the name, position, and address of its Representative. Notices, documents, or other communications for a party shall be delivered to the Representative of that party.

6. Authority of Mediator. The Mediator is authorized:

- (A) To invite the parties to meet with him or to communicate in writing with them; and to have oral discussions or to communicate in writing with non-parties;
- (B) To request documents and information from either party and from non-parties;
- (C) To ask either party to submit to him an additional written statement of its position on a particular issue; and
- (D) To engage the services of experts, provided that he first obtain the prior agreement of the parties.

Any documents provided to the Mediator shall be simultaneously provided to the other party. Any documents provided to the Mediator by a non-party shall be provided to both parties by the Mediator. Each party shall be invited to be present at any meeting between the Mediator and the other party or the Mediator and a non-party.

7. Use and Disclosure of Information. Documents and information submitted to the Mediator shall be submitted solely for use in the mediation and shall not be used by either party or by the Mediator for any other purpose nor disclosed to anyone not a party without the prior written consent of the party furnishing the documents or information.

8. Cooperation of Parties. The parties shall in good faith endeavor to comply with requests by the Mediator to submit documents, written statements, and information; to attend meetings; to make officials and experts available for interviews; and otherwise to cooperate with him.

9. Termination of the Mediation. The mediation proceedings will terminate:

- (A) By a written declaration of both parties addressed to the Mediator terminating the proceedings; or
- (B) Upon delivery of the Mediator's report.

10. Relevance of Mediation in other Proceedings. With respect to any future arbitration or judicial proceedings involving the Territorial Command Net dispute, neither party shall without the consent of the other party be entitled to rely upon, refer to, or to introduce as evidence the Mediator's report; views expressed by or admissions made by



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

the other party in the course of the mediation; views expressed by or proposals made by the mediator; or any documents, written statements, or information submitted in the mediation that cannot otherwise be obtained in the course of such proceeding. The Mediator may not serve in any capacity in any other proceedings related to the Territorial Command Net dispute or be called as a witness by a party with respect to such dispute, except by agreement of the parties.

11. Costs.

(A) The costs incurred in connection with the mediation shall be borne equally by the parties. For the purposes of this paragraph, "costs" shall include only:

- (1) The fee of the Mediator;
- (2) The travel and other expenses of the Mediator and of any witnesses (other than those employed by either party) requested by the Mediator after consultation with the parties;
- (3) The fees, travel, and other expenses of expert services (other than those provided by employees of either party) engaged by the Mediator and agreed to by the parties;
- (4) The cost of providing administrative facilities to the Mediator;
- (5) Such other expenses as may be agreed to by the parties.

(B) All other costs shall be borne by the party incurring them.

(C) The parties, in consultation with the Mediator, shall agree upon procedures for making funds available for the timely payment of the costs described above, and for a final accounting and settlement of all such costs.

ANNEX B

TERRITORIAL COMMAND NET PERFORMANCE EVALUATION PLAN

I. Purpose. The purpose of this plan is to describe the manner in which the Territorial Command Net (TCN) can be verified as being capable of meeting the United States Army operational standards which are set forth in Enclosure 1. Implementation of this Plan will be pursuant to the Agreement of which this Plan is an Annex.

II. Background. Pursuant to system testing conducted by the United States Army in 1977-78 and by the Defense Communications Agency in 1979, the United States Government identified specific Territorial Command Net deficiencies to be corrected by the



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

contractor, Federal Electric Corporation (FEC). These deficiencies are listed in the Settlement Agreement of 23 April 1979 between the Federal Electric Corporation and the United States Army. Upon correction of these deficiencies, the Territorial Command Net can meet the United States Army operational standards in Enclosure 1, contingent on operation and maintenance by the Spanish Army and Navy as stated in III.A. below.

III. Concept.

(A) The Spanish Army and Navy will operate and maintain the Territorial Command Net in accordance with existing procedures that were developed by the Spanish Army with the cooperation of the United States Army.

(B) The United States Army will carry out the "Plan for United States Army Management Assistance to the Spanish Army and Navy in the Operation and Maintenance of the Territorial Command Net."

(C) The United States Army operational standards desired by the Spanish Government for verification of the Territorial Command Net performance capability are described in Enclosure 1 and are expressed in terms of operating level limits. They are extracted from Defense Communications Agency Circular No. 300-175-9, "DCS Operating-Maintenance Electrical Performance Standards," dated December 1977. This circular establishes the electrical performance parameters for the Department of Defense systems similar to the Territorial Command Net. The operating levels listed therein normally differ from the design levels, making allowances for the natural aging of equipment which causes the deviations in performance that are to be expected in any operational system.

(D) Throughout the period of the effort referred to in paragraph III.(B) above, the United States Army will assist the Spanish Army and Navy in evaluating the Territorial Command Net against the operational performance standards in the Enclosure. The sources of data for such evaluation will be:

(1) On-site observation and testing to be conducted by Spanish Army and Navy personnel incident to the performance of operation and maintenance.

(2) Acceptance testing previously conducted by the United States Army.

(3) Testing previously conducted by the Defense Communications Agency. Evaluation will be accomplished in accordance with procedures in the Enclosure, and will include verification of the correction of the deficiencies identified in the aforementioned Settlement Agreement of 23 April 1979.



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

- (E) The Spanish Army, with United States Army participation, will brief the Spanish Ministry of Defense on a quarterly basis to provide information on the status of actions described in this Plan and the results therefrom. The Spanish Army Territorial Command Net Project Manager will be given the same briefings, also with United States Army participation, but on a biweekly basis.
- (F) The Officer-in-Charge will work directly with the Spanish Territorial Command Net Project Manager and other officials designated by the Project Manager, and will report officially to the Chief, United States Army Communications Systems Agency Territorial Command Net Field Office.
- (G) To the extent that the system demonstrates failures in meeting the operational standards in Enclosure 1 for causes other than the deficiencies in the 23 April 1979 Settlement Agreement between the United States Army and the Federal Electric Corporation, judged by the United States Army Territorial Command Net Project Manager to be the responsibility of the United States Army, such causes shall be corrected by the United States Army in accordance with existing United States Department of Defense procedures.
- (H) On or before one year after its deployment, the United States Army team will have completed the system evaluation described in this Plan, and the United States Army Territorial Command Net Project Manager will have submitted to the Spanish Territorial Command Net Project Manager recommendations for corrective action which may be required. Within a reasonable time after completion of the evaluation and submission of the recommendations, the United States Government will forward to the Spanish Government a report which summarizes the results of the evaluation and the recommendations.
- (I) In connection with the performance of the functions in this Plan, the United States Army team personnel will receive from the Spanish Army without charge the administrative and logistic support described in the "Plan for United States Army Management Assistance to the Spanish Army and Navy in the Operation and Maintenance of the Territorial Command Net."
- (J) Funding for this Plan will be as for the "Plan for United States Army Management Assistance to the Spanish Army and Navy in the Operation and Maintenance of the Territorial Command Net."

Enclosure: United States Army Operational Performance Standards for Territorial Command Net



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

ENCLOSURE TO ANNEX B OF THE AGREEMENT ON THE TERRITORIAL
COMMAND NET

UNITED STATES ARMY OPERATIONAL PERFORMANCE STANDARDS FOR
THE TERRITORIAL COMMAND NET

TCN OPERATIONAL PERFORMANCE STANDARDS

INCLOSURE TO ANNEX B
CHARACTERISTICS UNIT OF V1 LIMIT * V2 LIMIT **
MEASURE

Voice frequency dBrnco 48 Same as V1
channel noise
(MAX)

Insertion loss vs dB -8 to +20 @ -3 to +8 @
frequency 0.4 to 2.8 KHz. 0.3 to 3.0 KHz.

-7 to +12 @ -1 to +3 @
0.6 to 2.4 KHz. 0.7 to 2.3 KHz.

Transmission dBm0 +1.5 Send Same as V1
level/composite -11.1 Receive,
transmission level except -7.1

Receive at
Sites 13 & 13 M

Net Loss Variation dB +/- 4 +/- 2

Crosstalk:
Intelligible - dB 55 or more Same as V1
below signal

Unintelligible - dBrnco 48 or less Same as V1

TTY maximum % N/A N/A
total peak
distortion

TTY maximum mark % N/A N/A
and space bias



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

distortion

Out of band sig- dBmo -20 +/- 2 -20 +/- 2
naling level

Phase jitter degrees N/A N/A
(peak to peak)

Maximum envelope micro- N/A N/A
delay distortion second

Maximum change in Hz +/- 5 +/- 5
audio frequency

Total harmonic dB below 30 or more Same as V1
distortion reference

Impulse noise Maximum N/A N/A
counts in
15 minutes
above refer-
ence level

Data error rate bits N/A N/A
at 1200 baud

CHARACTERISTICS D2 LIMIT *** REMARKS SCHEDULE

Voice frequency 47 See Attachment 1 D
channel noise to this inclosure
(MAX) for figures appli-
cable to each
trunk.

In Service D

Insertion loss vs -2 to +6 @
frequency 0.3 to 2.7 KHz. Reference
1000 or 1004 Hz.

-3 to +12 @
0.3 to 3.0 KHz.



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

Out of Service Q

-1 to +3 @
1.0 to 2.4 KHz.

Transmission For VFCT Out of Service Q
level/composite circuits, see for V1 and V2.
transmission level Attachment 2 to
this inclosure for
levels at each In Service for D2. Q
site (in dBm).

Net Loss Variation +/- 4 Out of Service Q

Crosstalk:
Intelligible - N/A Out of Service Q

Unintelligible - N/A Out of Service Q

TTY maximum N/A 20% 72
total peak In Service
distortion (live traffic)

Out of Service Q

TTY maximum mark N/A 5% 72
and space bias In Service
distortion (live traffic)

Out of Service Q

Out of band sig- N/A Reset levels Q
naling level as necessary

Out of Service

Phase jitter 15 Out of Service Q
(peak to peak)

Maximum envelope 1750 @
delay distortion 0.8 to 2.6 KHz.

Out of Service Q



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

1000 @
1.0 to 2.4 KHz.

Maximum change in +/- 5 Out of Service Q
audio frequency

Total harmonic Same as V1 Reference tone of S
distortion 704 Hz introduced
at -10 dBm [phi].

Out of Service

Impulse noise 15 Reference level: S
71 dBrnc [phi].
Out of Service

Data error rate 10<-5> Out of Service S
at 1200 baud

FOOTNOTES:

*V1: User to user voice grade circuit.

**V2: User to automatic tandem switch voice circuit.
Tandem switch to tandem switch voice circuit.

***D2: 1200 baud data circuit.
12 channel VFCT circuit.

SCHEDULE:

D: Daily

Q: Quarterly

S: Semi-annually

72: 72 hours

TCN TRUNK PERFORMANCE
MEDIAN
TOTAL TRUNK NOISE



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

(NOTE 1)

TRUNK END-END LINKS DIST PWP dBrnco
KM

11FM01 1-13M M01, M15 112 989 30
11FM03 17M-17R M18 29 548 27
11FM04 13A-13M M15 8 588 28
11FM05 13A-13M M15 8 588 28
11FM06 13-13M M14 0.4 556 27

11FZ01 17MA-17R R01, M20, M19 130 700 28
11UM01 8-19 D05, M21 32 634 28
11UM02 1-13A M01 104 641 28
11UM03 7-17R M09 221 537 27
11UM04 7-18 M10 49 523 27

11UM05 17-17R M17 29 544 27
11UM06 6-17R D04 307 478 27
11UM07 6-16 M08 60 557 27
11UM08 1-13 M01, M15, M14 112 1235 31
11UM09 13-13A M14, M15 8 834 29

11UT01 7-8 T06 281 652 28
11UT02 1-8 T02 196 666 28
11UT03 1-8 T02 196 666 28
11UZ01 1-8 T07, M11, T09, T03 536 1440 32
11UZ02 8-17R T06, M09 502 879 29

11UZ03 8-13 T02, M01, M15, M14 308 1661 32
11UZ04 8-13A T02, M01 300 1068 30
11UZ06 1-17R T02, T06, M09 698 1305 31
11UZ07 13A-17R M01, T02, T06, M09 802 1706 32
12FZ02 3-13M D01, T01, M01, M15 558 1444 32

12UT01 1-2 T01 273 491 27
12UT02 5-6 T05 235 532 27
12UZ01 5-8 T05, D04, M09, T06 1044 1339 31
12UZ02 1-5 T01, D01, M03, D02 803 1128 30
12UZ03 1-5 T02, T06, M09, D04, T05 1240 1765 32

12UZ04 1-3 T01, D01 446 695 28
12UZ05 5-17R D04, T05 542 700 28



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

12UZ06 5-17R D04, T05 542 700 28
12UZ07 5-13A D02, M03, D01, T01, M01 907 1549 32
12UZ08 3-13A D01, T01, M01 550 1096 30

12UZ09 5-8 D02, M03, D01, T01, T02 999 1574 32
12UZ10 5-13 D02, M03, D01, T01, M01, 915 2123 33
M15, M14
13UT01 1-10 T03 144 513 27
13UT02 1-10 T03 144 513 27
13UT03 8-9 T07 251 665 28

ATTACHMENT 1 TO INCLOSURE

TCN TRUNK PERFORMANCE
MEDIAN
TOTAL TRUNK NOISE
(NOTE 1)
LTRUNK END-END LINKS DIST PWP dBrnc [phi]
KM

13UZ01 8-12 T07, M11, T09, T08, D06 850 1904 33
13UZ02 12-13A D06, T08, T03, M01 564 1501 32
13UZ03 10-13A T03, M01 248 914 30
13UZ04 8-10 T07, M11, T09 392 1147 30
22FM01 5-5M M07 61 545 27

22FM02 3-3MA M02, M06 165 807 29
22FM03 3-3M M02, M05 171 795 29
22UM01 4-5 D02 195 503 27
22UM02 3-5 M03, D02 357 743 29
22UM03 4-15 M16, D03 54 723 29

22UM04 3-4 M03 162 550 27
22UM05 2-3 D01 173 514 27
22UM06 3-14 M04 70 543 27
33FM01 12-12M D07, M13 58 667 28
33UM01 12-22 D08 52 531 27

33UM02 10-21 M12 53 570 28
33UM03 20-20R M22 24 546 27
33UM04 9-20R M11 68 589 28
33UT01 10-11 T08 177 541 27



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

33UT02 10-20R T09 73 513 27
33UZ01 10-12 T08, D06 316 827 29

NOTE 1: Allocation for MUX Noise:
Channel Translation 170 PWP
Group Modem 70 PWP
Super Group Modem 90 PWP
Group Regulator 70 PWP

Total for One Link 400 PWP

EXAMPLE: To figure expected channel noise on the common-user voice telephone circuit 1113, Site 18 EPABX to the Tandem Switch at Site 5; the circuit is routed over three trunks:

LINKS TRUNK NOISE

18 to 7 11UM04 523 PWP
7 to 17R 11UM03 537 PWP
17R to 5 12UZ06 700 PWP
TOTAL 1760 PWP

$10 \log 1760 = 32.4 \text{ dBrnc } [\phi]$

LEVELS

VFCT COMPOSITE TONE SYSTEMS

Measured at 4 Wire TCF Board
SSA
Circuit Sites VFTC Level dBm
Send Receive

2010 8-19 - 30 - 7

2011 7-8 - 29 - 6

2012 8-17R - 26 - 3

2014 7-17R - 36 -13



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

2015 7-18 - 29 - 6

2016 17-17R - 29 - 6

2017 17MA-17R - 29 - 6

2018 17M-17MR - 28 - 5

2019 6-17R - 29 - 6

2021 6-16 - 29 - 6

2036 1-8 - 25 - 2

2037 1-17R - 26 - 3

2039 1-13 - 25 - 2

2040 1 - 27 - 3

2040 13M - 26 - 4

2041 1-13A - 25 - 2

2042 13 - 27 - 8

2042 13A - 31 - 4

2043 13A - 33 - 7

2043 13M - 30 -10

2902 8-13A - 25 - 2

ATTACHMENT 2 TO INCLOSURE

LEVELS

VFCT COMPOSITE TONE SYSTEMS

Measured at 4 Wire TCF Board



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

SSB
Circuit Sites VFCT Level dBm
Send Receive

2006 2-13A - 36 -13

2020 5-17R - 26 - 3

2022 5-6 - 29 - 6

2023 5-5M - 29 - 6

2024 4-5 - 33 -10

2025 1-5 - 28 - 5

2026 3-5 - 28 - 5

2027 4-15 - 30 - 7

2028 3-4 - 30 - 7

2029 3-14 - 30 - 7

2030 3-3M - 29 - 6

2031 3-3MA - 29 - 6

2032 2-3 - 36 -13

2044 1-3 - 27 - 4

2901 3-13A - 27 - 4

2905 5 - 28 - 2

2905 13A - 25 - 5

LEVELS

VFCT COMPOSITE TONE SYSTEMS



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

Measured at 4 Wire TCF Board

SSC

Circuit Sites VFTC Level dBm

Send Receive

2001 12 - 25 - 5

2001 22 - 28 - 2

2002 10-12M - 30 - 7

2003 10 - 26 - 3

2003 12 - 31 - 1

2004 10 - 24 - 8

2004 11 - 31 - 1

2005 10-21 - 29 - 6

2007 20 - 28 - 2

2007 20R - 31 - 1

2008 9 - 31 - 1

2008 20R - 31 - 1

2009 8 - 27 - 2

2009 9 - 31 - 1

2013 8-10 - 31 - 8

2034 1-10 - 25 - 2

2035 1-10 - 31 - 8

2903 8 - 25 - 8

2903 10 - 31 - 2

VF MUX

Channel Site VF MUX Level dBm

Send Receive

2-5-12 20 (to 20R) - 28 - 2

2-5-12 20R (to 20) - 25 - 5

2-5-12 20R (to 9) - 26 - 3

2-5-12 9 (to 20R) - 26 - 3

2-5-12 9 (to 8) - 25 - 4

2-5-12 8 (to 9) - 27 - 2

2-1-1 10 (to 11) - 26 - 3

2-5-12 10 (to 11) - 24 - 8

2-1-1 12 (to 11) - 26 - 3

ANNEX C



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

PLAN FOR UNITED STATES ARMY MANAGEMENT ASSISTANCE TO THE SPANISH ARMY AND NAVY IN THE OPERATION AND MAINTENANCE OF THE TERRITORIAL COMMAND NET

I. Purpose. The purpose of this Plan is to describe the assistance which the United States Army is to provide to the Spanish Army and Navy in managing the operation and maintenance of the Territorial Command Net (TCN), pursuant to the Agreement of which this Plan is an Annex.

II. Background. Implementation of this Plan will assist the Spanish Army and Navy in managing the operation and maintenance of the Territorial Command Net so that the system can meet the operational performance standards in the "Territorial Command Net Performance Evaluation Plan."

III. Concept.

(A) The United States Army will provide a "Territorial Command Net Management Assistance Team" for up to one year to advise the Spanish Army and Navy in performing the following management functions relating to operation and maintenance of the Territorial Command Net:

- (1) Management of a system-wide preventive maintenance program;
- (2) Implementation of a system approach to operation and maintenance;
- (3) Implementation of quality control and performance monitoring system.

(B) The United States Army will in addition to III.(A) above, in cases of unusual difficulties, assist the Spanish Army in the identification of causes of equipment malfunctions and the subsequent repair actions.

(C) The Spanish Army and Navy will operate and maintain the Territorial Command Net in accordance with existing procedures that were developed by the Spanish Army with the cooperation of the United States Army.

(D) Subject to applicable limits in this plan and in "the Territorial Command Net Performance Evaluation Plan", the Officer-in-Charge of the United States Army team has flexibility to determine specific daily assignments of team members to ensure performance of the functions in paragraphs (A) and (B) above.

IV. Staffing.



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

(A) Staffing at any given time may vary and will be as deemed necessary by the United States Army Territorial Command Net Project Manager to accomplish the functions in paragraphs III.(A) and (B) above. Normally, the team will be composed of no more than 18 members. The team will include an Officer-in-Charge, system operation analysts, and specialists who are knowledgeable in the disciplines found in the general support (GS) facility and may include others as deemed necessary by the United States Army Territorial Command Net Project Manager.

(B) The United States Army will exert its best effort to staff the team with personnel who speak Spanish and who have previous Territorial Command Net experience. The primary criterion for selection of team personnel will be technical competence consistent with the objective of this Plan.

(C) The Officer-in-Charge will work directly with the Spanish Territorial Command Net Project Manager and other officials designated by the Project Manager, and will report officially to the Chief, United States Army Communications Systems Agency Field Office.

V. Administration and Logistics. In connection with the performance of the functions in this Plan, the United States Army team personnel will have the following support from the Spanish Army without charge:

(A) Office Space. The Officer-in-Charge and his office staff of approximately four (4) individuals will have adequate office space and furniture in the Territorial Command Net Battalion Headquarters complex at Prado del Rey. Other personnel will have adequate use of desks and storage space at their place of assignment.

(B) Spare Parts. The Spanish Government will provide all spare parts required to operate and maintain the network at least at the operating level limits in Enclosure 1 to the "Territorial Command Net Performance Evaluation Plan."

(C) Tools and Test Equipment. The United States Army team will not bring its own tools and test equipment but will use those provided by the Spanish Government.

(D) Documentation. During performance of its assistance functions, the United States Army team will use the Territorial Command Net documentation held by the Spanish Government.

(E) Transportation. The United States Army team will arrange to meet its own normal transportation requirements. In justified cases, the Spanish Government will provide the team gratis use of special purpose vehicles.



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

(F) Funding. Funding for this Plan will be pursuant to the Agreement of which this Plan is an Annex.

ANEXO "A"

NORMAS DE ACTUACIÓN PARA UNA MEDIACIÓN SOBRE PROBLEMAS DE LA RED TERRITORIAL DE MANDO

1.- Partes.

Serán partes en la mediación los Gobiernos de los Estados Unidos de América y España. El de los Estados Unidos de América utilizará sus mejores oficios para asegurar la cooperación de Federal Electric Corporation.

2.- Designación del mediador.

a) Existirá un único mediador designado de común acuerdo por las partes tan pronto como sea posible y una vez que hayan entrado en vigor las presentes Normas de Actuación. El mediador no será ni español ni norteamericano, de origen ni por nacionalización, ni tampoco será residente en España ni en los Estados Unidos de América, debiendo hablar español e inglés.

Si las partes no consiguieran acuerdo para la designación del mediador en un tiempo razonable el Consejo Hispano-Norteamericano decidirá sobre el sistema para la designación de este mediador.

b) Las partes y el mediador confirmaran por escrito la designación y las normas sobre las cuales se ha convenido su actuación (incluyendo, al menos aproximadamente, el montante de sus honorarios).

3.- Misión del mediador.

El mediador, de acuerdo con estas normas de actuación deberá analizar los puntos de discrepancia y en el plazo de siete meses entregara a las partes su informe conteniendo sus conclusiones y sugerencias respecto de tales problemas y los fundamentos que las apoyan. El mediador para tales conclusiones y sugerencias, tendrá en consideración los documentos legales correspondientes, la equidad y los hechos que determinen la discrepancia. El informe del mediador será redactado por escrito en los idiomas inglés y español. Las conclusiones y sugerencias del mediador no serán vinculantes y ninguna de las partes estará obligada a su ejecución.



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

4.- Cuestiones objeto de mediación.

(a) Dentro de los 30 días siguientes a la entrada en vigor de las normas de actuación, cada una de las partes someterá a la otra una relación de las cuestiones concretas sobre las cuales se desea la mediación. Esta relación contendrá con respecto a cada cuestión el problema que de ella deriva y la solución deseada. Una vez intercambiadas las relaciones las partes conjuntamente procederán a su examen para tratar de determinar como y en que medida pueden reducirse las diferencias en discrepancia y tratar de convenir en una relación común de cuestiones. Dentro de los 30 días siguientes al intercambio de las relaciones las partes someterán al mediador una relación de cuestiones.

(b) Dentro de los 90 días siguientes al momento en que las partes hayan entregado al mediador la relación de cuestiones, cada una de ellas someterá a dicho mediador y a la otra parte un memorandum escrito especificando con respecto a cada cuestión concreta sobre la cual la parte desea la mediación, los hechos correspondientes, los documentos o cualquier otra prueba en que la parte interesada se apoya, y sus argumentos legales.

5.- Designación de representantes oficiales.

Cada parte designará inmediatamente un representante oficial con relación a la mediación y notificara al mediador y a la otra parte el nombre, cargo y dirección de su representante. Las informaciones, documentos u otras comunicaciones a una parte, serán entregadas al representante de dicha parte.

6.- Facultades del mediador.

El mediador estará autorizado:

- (a) para invitar a las partes a celebrar reuniones con él o a comunicarse por escrito con las mismas, así como tener entrevistas directas o comunicarse por escrito con quienes no sean partes;
- (b) para solicitar documentos e informaciones de cualquiera de las partes o de terceros;
- (c) para solicitar de cualquiera de las partes le sometan escritos adicionales fijando su posición sobre cuestiones específicas; y
- (d) para contratar los servicios de expertos a condición de obtener previamente la conformidad de las partes.

Cualquier documento facilitado al mediador deberá serlo simultáneamente a la otra parte. Cualquier documento facilitado al mediador por terceras personas deberá ser facilitado a



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

ambas partes por el mediador. Ambas partes serán invitadas a asistir a cualquier entrevista entre el mediador y la otra parte, así como entre él mediador y terceros.

7. - Utilización y divulgación de la información.

Los documentos y la información sometidos al mediador deberán serlo solamente para su uso en la mediación y no podrán ser utilizados por ninguna de las partes ni tampoco por el mediador para ningún otro fin, ni divulgados a ninguna persona que no sea parte sin el previo consentimiento escrito de aquella que ha facilitado los documentos o la información.

8.- Cooperación de las partes.

Las partes se esforzarán en satisfacer de buena fe las peticiones del mediador sobre entrega de documentos, escritos de alegaciones e información; asistencia a reuniones; facilitar los funcionarios y técnicos necesarios para entrevistas; y en conjunto prestarle cooperación.

9.- Finalización de la mediación.

El procedimiento de mediación concluirá:

- (a) por declaración escrita de ambas partes decidiendo la conclusión del procedimiento y dirigida al mediador; o
- (b) después de que el mediador haya entregado su informe.

10.- Uso de la mediación en otros procedimientos.

Ninguna de las partes, sin el consentimiento de la otra podrá apoyarse, referirse o utilizar como prueba el informe del mediador en futuros arbitrajes o procedimientos judiciales concernientes a las discrepancias sobre la Red Territorial de Mando, así como tampoco utilizar puntos de vista o aceptaciones de la otra parte en el transcurso de la mediación ni puntos de vista o propuestas del mediador, documentos, escritos de alegaciones e información facilitada para la mediación que habiéndose obtenido en el curso de este procedimiento no se hubieran logrado en otro caso. El mediador no podrá ser utilizado en ningún aspecto en cualquier otro procedimiento relacionado con las discrepancias de la Red Territorial de Mando ni ser propuesto como testigo por una parte con relación a ella excepto en el caso de común acuerdo de sus partes.

11.- Gastos.



*United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009*

(a) Los gastos derivados de la mediación serán sufragados por mitades por las partes. A los efectos de este párrafo el concepto gastos sólo incluirá:

(1) Los honorarios del mediador.

(2) Los gastos de viaje o de otra naturaleza del mediador y de los testigos (que no sean funcionarios de cualquiera de las partes) que, previa consulta con las partes, hubiesen sido solicitados por el mediador.

(3) Los honorarios, gastos de viaje o de otra naturaleza de los servicios de expertos (que no sean funcionarios de cualquiera de las partes), que previa aprobación de las partes, contratase el mediador.

(4) Los gastos de asistencia administrativa al mediador.

(5) Cualesquiera otros gastos que puedan ser convenidos por las partes.

(b) Cualesquiera otros gastos deberán ser sufragados por la parte que los haya originado.

(c) Las partes convendrán después de consulta con el mediador sobre los procedimientos para la disponibilidad de fondos para el rápido pago de los gastos arriba indicados y la liquidación y pago final de tales gastos.

ANEXO "B"

PLAN DE EVALUACION DEL RENDIMIENTO DE LA RED TERRITORIAL DE MANDO

I. FINALIDAD: La finalidad de este plan es describir la forma de verificación de la Red Territorial de Mando (RIM) para determinar el grado en que satisface las normas de rendimiento operacional del Ejército de los Estados Unidos de América establecidas en el documento adjunto. La realización de este plan se llevará a cabo en cumplimiento del contrato del que es anexo el mismo.

II. ANTECEDENTES: Como resultado de la ejecución de las pruebas del sistema que hicieron el Ejército de los Estados Unidos de América en 1977-78 y la Agencia de Comunicaciones para la Defensa en 1979, el Gobierno de los Estados Unidos de América observó determinadas deficiencias en la Red Territorial de Mando a cuya corrección está obligado el contratista, la firma Federal Electric Corporation "FEC". Estas deficiencias figuran en el Acuerdo de Liquidación del 23 de abril de 1979 entre FEC y el Ejército de los Estados Unidos de América. Una vez corregidas las mismas, la Red Territorial de Mando quedará en situación de satisfacer las citadas normas de rendimiento operacional



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

del Ejército de los Estados Unidos de América del documento adjunto, siempre que el Ejército y la Armada españoles apliquen las prácticas de manejo y mantenimiento como se expresan en III A a continuación.

III. CONCEPTO:

A. El Ejército de Tierra y la Armada españoles manejarán y mantendrán la Red Territorial de Mando siguiendo los procedimientos existentes que fueron desarrollados por el Ejército español con la cooperación del de los Estados Unidos de América.

B. El Ejército de los Estados Unidos de América ejecutará el "Plan de Apoyo Administrativo del Ejército de los Estados Unidos de América al Ejército y a la Armada españoles para el Manejo y Mantenimiento de la Red Territorial de Mando".

C. En el documento adjunto se describen las normas de rendimiento operacional del Ejército de los Estados Unidos de América que desea el Gobierno español para la verificación del rendimiento de la Red Territorial de Mando las cuales se expresan como límites de niveles de funcionamiento. Estas normas se han extraído de la Circular No 300-175-9 de la Agencia de Comunicaciones para la Defensa titulada "Normas de Rendimiento Eléctrico para el Funcionamiento y Mantenimiento de los Sistemas de Comunicaciones para la Defensa", de Diciembre de 1977. En esta circular se establecen los parámetros de rendimiento eléctrico aplicables a los sistemas del Departamento de Defensa similares a la Red Territorial de Mando. Los niveles de funcionamiento aquí indicados difieren, por lo general, de los proyectados, por tener en cuenta el envejecimiento natural de los equipos que se traduce en diferencias de rendimiento lógicamente previsibles en cualquier sistema operacional.

D. Durante el periodo de desarrollo de las actividades a que se hace mención en el anterior párrafo III B, el Ejército de los Estados Unidos de América prestara ayuda al Ejército y a la Armada españoles para evaluar la Red Territorial de Mando tomando como referencia las normas de rendimiento operacional del documento adjunto. Para tal evaluación se considerarán como fuentes de datos las siguientes:

1. Las observaciones y pruebas a realizar en los asentamientos por el personal del Ejército y la Armada españoles inherentes al manejo y mantenimiento.
2. Las pruebas de aceptación antes hechas por el Ejército de los Estados Unidos de América.
3. Las pruebas antes hechas por la Agencia de Comunicaciones para la Defensa.



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

La evaluación se realizará de acuerdo con los procedimientos del documento adjunto e incluirá la verificación de las correcciones de las deficiencias expresadas en el antes indicado Acuerdo de Liquidación del 23 de Abril de 1979.

E. El Ejército español, con la participación del Ejército de los Estados Unidos de América, informará trimestralmente al Ministerio de Defensa español para ponerle en conocimiento de la situación en que se encuentran las acciones descritas en este plan y los resultados de las mismas. El Jefe español del Proyecto de la Red Territorial de Mando recibirá los mismos informes, también con la participación del Ejército de los Estados Unidos de América, pero en este caso, quincenalmente.

F. El OIC (Oficial encargado) trabajará directamente con el Jefe español del Proyecto de la Red Territorial de Mando y con otros oficiales nombrados por el citado Jefe e informará oficialmente al Jefe de la Oficina Local para la Red Territorial de Mando de la Agencia del Ejército de los Estados Unidos de América para los Sistemas de Comunicaciones.

G. En la medida en que el sistema mostrara fallos en cumplir los niveles operativos del documento adjunto por causas distintas a las deficiencias indicadas en el Acuerdo de Liquidación de 23 de Abril de 1979 entre el Ejército de los Estados Unidos y Federal Electric Corporation, y que el Jefe Norteamericano del Proyecto estime se deban a la responsabilidad del Ejército de los Estados Unidos de América, tales causas serán corregidas por el Ejército de los Estados Unidos de América de acuerdo con los procedimientos existentes en el Departamento de Defensa de los Estados Unidos.

H. Antes de un año, o al año, de la iniciación de sus misiones, el Equipo del Ejército de los Estados Unidos de América habrá terminado la evaluación del sistema descrita en este plan, y el Jefe Norteamericano del Proyecto de la Red Territorial de Mando habrá presentado al Jefe español de dicho proyecto las recomendaciones necesarias para que se tome la acción correctiva requerida. Dentro de un tiempo razonable después de la ultimación de la evaluación y de que se sometan las recomendaciones, el Gobierno de los Estados Unidos de América enviará al Gobierno español un informe en el que se resuman los resultados de la evaluación y las recomendaciones.

I. En relación con el desarrollo de las funciones de este plan, el personal del Equipo del Ejército de los Estados Unidos de América recibirá del Ejército español sin cargo alguno el apoyo administrativo y logístico descrito en el "Plan de Apoyo Administrativo del Ejército de los Estados Unidos de América al Ejército y a la Armada españoles para el Manejo y Mantenimiento de la Red Territorial de Mando".



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

J. Los fondos para este plan serán los mismos que para el "Plan de Apoyo Administrativo del Ejército de los Estados Unidos de América al Ejército y a la Armada españoles para el Manejo y Mantenimiento de la Red Territorial de Mando".

DOCUMENTO ADJUNTO AL ANEXO "B" DEL ACUERDO SOBRE LA RED TERRITORIAL DE MANDO.

NORMAS DE RENDIMIENTO OPERACIONAL DEL EJÉRCITO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PARA LA RED TERRITORIAL DE MANDO. (1)

NOTES

(1) Done only in English. See supra, pp. 3757-3765.

ANEXO "C"

PLAN DE APOYO ADMINISTRATIVO DEL EJÉRCITO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA AL EJÉRCITO Y A LA ARMADA ESPAÑOLES PARA EL MANEJO Y MANTENIMIENTO DE LA RED TERRITORIAL DE MANDO.

I. FINALIDAD: La finalidad de este plan es describir la ayuda que el Ejército de los Estados Unidos de América proporcionara al Ejército y a la Armada españoles para dirigir el funcionamiento y mantenimiento de la Red Territorial de Mando (RTM) en cumplimiento del acuerdo del que es anexo este plan.

II. FUNDAMENTOS: La ejecución de este plan ayudara al Ejército y a la Armada españoles a dirigir el funcionamiento y mantenimiento de la Red Territorial de Mando de modo que el sistema pueda satisfacer las normas de rendimiento operacional del "Plan de Evaluación del Rendimiento de la Red Territorial de Mando".

III. CONCEPTO:

A. El Ejército de los Estados Unidos de América facilitara un "Equipo de Apoyo Administrativo de la Red Territorial de Mando" durante un máximo de un año para asesorar al Ejército y a la Armada españoles en la ejecución de las siguientes funciones directivas relacionadas con el funcionamiento y mantenimiento de la Red Territorial de Mando.

1. Dirección de un programa de mantenimiento preventivo del conjunto del sistema.
2. Ejecución de un procedimiento de funcionamiento y mantenimiento del sistema.
3. Ejecución de un sistema de control de calidad y supervisión del rendimiento.



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

B. Además de lo indicado en III A anterior, el Ejército de los Estados Unidos de América, en caso de dificultades especiales, ayudara al Ejército español a descubrir las causas del mal funcionamiento de los equipos y a tomar las subsecuentes medidas para su corrección.

C. El Ejército y la Armada españoles manejaran y mantendrán la Red Territorial de Mando según los procedimientos existentes que fueron desarrollados por el Ejército español con la cooperación del de los Estados Unidos de América.

D. Con sujeción a los límites aplicables en este plan y en el "Plan de Evaluación del Rendimiento de la Red Territorial de Mando", el Oficial Encargado (OIC) del Equipo del Ejército de los Estados Unidos de América tendrá la necesaria flexibilidad para determinar las misiones concretas diarias de los miembros de ese equipo al objeto de garantizar el desempeño de las funciones de los párrafos A y B anteriores.

IV. PERSONAL:

A. El personal en cualquier momento dado podrá variar según lo estime necesario el Jefe del Ejército norteamericano que tiene a su cargo el proyecto de la Red Territorial de Mando para realizar las funciones de los anteriores párrafos III A y B. Normalmente, el Equipo se compondrá de un máximo de 18 miembros, e incluirá un OIC, Analistas del Funcionamiento del Sistema y especialistas bien instruidos en las disciplinas propias de la Instalación de Apoyo General (GS), pudiendo incluir otros que el Jefe del Ejército norteamericano que tiene a su cargo el proyecto de la Red Territorial de Mando considere necesarios.

B. El Ejército de los Estados Unidos de América se esforzará en cuanto de él dependa para que el equipo incorpore personal conocedor del idioma español y con experiencia previa de la Red Territorial de Mando. El criterio fundamental para la selección de ese personal será su competencia técnica en relación con el propósito de este plan.

C. El OIC trabajara directamente con el Jefe español del Proyecto de la Red Territorial de Mando y otros oficiales designados por el mismo, e informara oficialmente al Jefe de la Oficina Local de la Agencia de Sistemas de Comunicaciones del Ejército de los Estados Unidos de América.

V. ADMINISTRACION Y LOGISTICA:

En relación con el desempeño de las misiones de este plan, el personal del Equipo del Ejército de los Estados Unidos de América recibirá sin cargo alguno el siguiente apoyo por parte del Ejército español:



***United States–Spain Treaties in Force,
January 1, 2009***

- A. Espacio para oficinas. El OIC y su personal administrativo, que estará integrado por unos cuatro individuos, dispondrá de adecuado espacio y mobiliario de oficina en el complejo de la Plana Mayor del Batallón de la Red Territorial de Mando en Prado del Rey. Por lo que se refiere a las restantes personas, se les concederán las mesas y el espacio adecuado de almacenamiento de material en los lugares que les sean asignados.
- B. Repuestos. El Gobierno español facilitará todos los repuestos necesarios para el funcionamiento y mantenimiento de la Red a los límites de los niveles de trabajo, como mínimo, indicados en el documento adjunto al "Plan de Evaluación del Rendimiento de la Red Territorial de Mando".
- C. Herramientas y aparatos de medida. El Equipo del Ejército de los Estados Unidos de América no traerá consigo sus propias herramientas ni aparatos de medida, por cuya razón hará uso de los que ponga a su disposición el Gobierno español.
- D. Documentación. Durante el desempeño de sus funciones de ayuda, el Equipo del Ejército de los Estados Unidos de América utilizará la documentación de la Red Territorial de Mando en posesión del Gobierno español.
- E. Transportes. El Equipo del Ejército de los Estados Unidos de América resolverá sus propias necesidades normales de transporte, pero, en casos justificados, el Gobierno español le ofrecerá gratuitamente el uso de vehículos especiales.
- F. La financiación de este plan se efectuará de conformidad con el Acuerdo del que este plan es anexo.